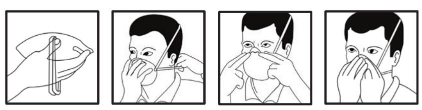
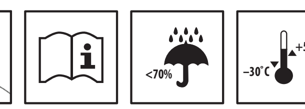
PL

Model: 1500-7400 FFP2 NR D
Producent: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. **Adres:** Baranowo, ul. Rzemieślnicza 14, 62-081 Przeźmierowo, Polska

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA. 1. Niezastosowanie się do wszystkich instrukcji i ograniczeń może spowodować obniżenie skuteczności maski ochronnej, co może doprowadzić do zachorowania, odniesienia obrażeń lub śmierci. **2.** Odpowiednio dobrana maska ochronna ma kluczowe znaczenie. Przed rozpoczęciem noszenia maski ochronnej w pracy użytkownik musi zostać odpowiednio przeszkolony przez pracodawcę w zakresie jej prawidłowego użytkowania zgodnie z obowiązującymi normami BHP. **3.** Ten produkt nie dostarcza tlenu. Produkt należy stosować wyłącznie w odpowiednio wentylowanych miejscach, w których ilość tlenu jest wystarczająca do podtrzymania czynności życiowych. **4.** Maskę ochronną należy wyrzucić i wymienić ją na nową w następujących sytuacjach: **a.** Nadmierna niedrożność powoduje trudności z oddychaniem. **b.** Maska ochronna uległa uszkodzeniu. **5.** W przypadku wystąpienia zawrotów głowy, podrażnienia lub innego rodzaju zaburzeń należy opuścić zanieczyszczony obszar. **6.** Przed rozpoczęciem użytkowania masek ochronnych należy przechowywać je w opakowaniu zbiorczym z dala od bezpośrednich promieni słonecznych. **7.** Przed rozpoczęciem noszenia maski ochronnej należy sprawdzić jej dopasowanie do twarzy użytkownika, dokonując jakościowej lub ilościowej oceny, zgodnie z Kodeksem Przepisów Federalnych 29 CFR 1910.134. **8.** Przed rozpoczęciem noszenia masek ochronnych użytkownicy muszą sprawdzić, czy wokół miejsca zgrzewania nie ma pęknięcia lub plamy. Jeśli jest, maskę ochronną należy wyrzucić i nie wolno używać jej ponownie. **9.** Nieużywane maski ochronne należy przechowywać w zamkniętym opakowaniu, w suchym, niezanieczyszczonym miejscu, w temperaturze od -30°C do +50°C. Okres trwałości wynosi 3 lata i jest liczony od daty produkcji. **OGRANICZENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA. 1.** NIE używać maski ochronnej ani nie przebywać w zanieczyszczonym obszarze i nie wchodzić do niego w poniższych warunkach: **a.** Atmosfera zawiera mniej niż 19,5% tlenu. **b.** W przypadku wyczucia substancji zanieczyszczającej za pomocą węchu lub smaku. **c.** Na potrzeby ochrony przed gazami lub oparami. **d.** Gdy substancje zanieczyszczające lub ich stężenia są nieznane lub stanowią bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia. **e.** Gdy stężenia substancji zanieczyszczających przekraczają maksymalne stężenia użytkowe przedstawione w obowiązujących normach OSHA lub obowiązujących rozporządzeniach rządowych albo są 12 razy wyższe (FFP2) od dopuszczalnej wartości granicznej narażenia (PEL), w zależności od tego, która wartość jest niższa. **f.** W przypadku prac związanych z piaskowaniem, malowaniem natryskowym oraz używaniem azbestu. **g.** W przypadku użytkowania w atmosferach wybuchowych. **2.** NIE modyfikować maski ochronnej ani nie używać jej niezgodnie z przeznaczeniem. **3.** NIE używać maski ochronnej w przypadku posiadania zarostu lub występowania innych warunków, które mogą uniemożliwić szczelne przyleganie do twarzy. **4.** Skrót NR oznacza, że produkt nie jest przeznaczony do wielokrotnego użytku. Maksymalny czas noszenia lub maksymalny czas narażenia na cząstki to jedna zmiana. **5.** D – dolomit. Półmaski z filtrem cząstek pomyślnie przeszły test przechowywania z wykorzystaniem dolomitu. **6.** Brak zabezpieczenia maski ochronnej z filtrem w pojemnikach, zbiornikach i kanałach. **INSTRUKCJA ZAKŁADANIA. 1.** Przytrzymać maskę w ręku wyprofilowaną częścią skierowaną ku górze. Gumki powinny zwisać swobodne. **2.** Umieścić maskę ochronną pod podbródkiem, zasłaniając usta i nos. **3.** Naciągnąć dolną gumkę na głowę, umieszczając ją poniżej uszu. Naciągnąć górną gumkę na tył głowy, umieszczając ją powyżej uszu, aby uzyskać możliwie jak najlepsze dopasowanie. Ścisnąć zacisk na nos palcami, aby uformować kształt nosa. **4.** Używając obu rąk, uformować zacisk na nos wokół nosa i przesunąć gumki tak, aby zapewnić szczelne przyleganie do twarzy. **5.** Kontrola uszczelnienia: Aby sprawdzić dopasowanie maski ochronnej bez zaworu wydechowego, umieścić złączone dłonie na masce ochronnej i wykonać gwałtowny wydech. Aby sprawdzić dopasowanie maski ochronnej z zaworem wydechowym, umieścić złączone dłonie na masce ochronnej i wykonać gwałtowny wdech. Wewnątrz maski ochronnej powinno być wyczuwalne podciśnienie. Jeśli wyczuwalny jest przepływ powietrza w okolicy nosa, należy ponownie wyregulować/docisnąć zacisk na nos. Jeśli wyczuwalny jest przepływ powietrza wokół krawędzi maski ochronnej, należy ponownie ustawić maskę ochronną/gumkę, aby uzyskać lepsze dopasowanie. **6.** W przypadku występowania trudności z oddychaniem albo uszkodzenia lub odkształcenia maski ochronnej należy natychmiast ją wymienić. **7.** Jeśli nie można uzyskać szczelnego przylegania do twarzy, należy wymienić maskę ochronną. **8.** Dokładne przestrzeganie niniejszych instrukcji stanowi ważny krok w zakresie bezpiecznego użytkowania maski ochronnej.





Patrz informacje od producenta.

Maksymalna wilgotność względna podczas przechowywania.

Zakres temperatur podczas przechowywania.

WARNING

Niniejsza maska ochronna chroni przed niektórymi zanieczyszczeniami w postaci cząstek stałych, ale nie eliminuje narażenia na nie ani ryzyka zachorowania lub zakażenia. Nieprawidłowe użytkowanie może skutkować chorobą lub śmiercią. Włosy, broda, baki i nieregularności kształtu głowy pod linią uszczelnienia wpływają na szczelne przyleganie maski ochronnej. Te maski ochronne z filtrem są zgodne z postanowieniami rozporządzenia 2016/425 ws. środków ochrony indywidualnej oraz, w stosownych przypadkach, z postanowieniami normy zharmonizowanej EN149:2001, która pokrywa się z rozporządzeniem ws. środków ochrony indywidualnej, co stanowi przedmiot certyfikatu badania typu UE nr: IFA 2101115 wystawionego przez: Dieser Artikel wurde von IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und zertifiziert (o numerze 0121). Jako środki ochrony indywidualnej kategorii III produkty te podlegają procedurom przedstawionym w module C2 rozporządzenia ws. środków ochrony indywidualnej. Deklaracja Zgodności UE dostępna na stronie www.hardy.pl

UA

Модель: 1500-7400 FFP2 NR D
Виробник: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. **Адреса:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Польща

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ. 1. Недотримання всіх інструкцій та обмежень може серйозно знизити ефективність цього респіратора та призвести до захворювання, травми або смерті. **2.** Важливо правильно підібрати респіратор. Перед професійною експлуатацією виробу працівник повинен бути навчений роботодавцем правильно використовувати респіратор відповідно до чинних стандартів безпеки та здоров'я. **3.** Цей продукт не постачає кисень. Використовуйте лише в добре провітрюваних приміщеннях, які містять достатню кількість кисню для підтримки життя. **4.** Утилізуйте респіратор і замініть його новим, якщо: **а.** надмірне засмічення респіратора викликає ускладнення дихання, **б.** респіратор було пошкоджено. **5.** Залиште робочу зону, якщо виникне запаморочення, роздратування або інші симптоми. **6.** До початку використання зберігайте респіратори в коробці подалі від прямих сонячних променів. **7.** Перед тим, як одягнути цей респіратор, користувач повинен пройти інструктаж відповідно до 29CFR 1910.134. **8.** Перед тим, як надягати виріб, необхідно зробити перевірку на відсутність механічних пошкоджень або забруднення на респіраторі. Якщо вони є, маску необхідно негайно викинути та не використовувати знову. **9.** Зберігайте невикористані респіратори в закритій коробці в сухому незабрудненому місці при температурі від -30° до +50°. Термін зберігання - 3 роки з дати виготовлення. **ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ. 1.** НЕ користуйтеся респіратором, не заходьте або не залишайтеся в забрудненій зоні за таких обставин: **а.** в оточуючому середовищі міститься менше 19,5% кисню. **б.** якщо ви відчуваєте запах або смак забруднюючої речовини. **в.** для захисту від газів або парів. **г.** якщо концентрація або тип забруднюючої речовини в повітрі невідомі або безпосередньо небезпечні для життя та здоров'я. **ґ.** концентрація забруднюючої речовини перевищує максимально допустимі норми згідно зі стандартами OSHA чи відповідними державними нормативними актами або в 4 рази (FFP1) перевищує PEL (ліміт допустимого впливу), залежно від того, який із цих показників є нижчим. **д.** для піскоструминної обробки, розпилення фарби та азбесту. **е.** використання у вибухонебезпечному середовищі. **2.** НЕ модифікуйте та не використовуйте респіратор неправильно. **3.** НЕ користуйтеся респіратором, якщо маєте волосся на обличчі або будь-які інші фактори, котрі можуть перешкодити герметизації обличчя. **4.** NR означає заборону повторного використання. Максимальний час користування або максимальний термін придатності - одна зміна. **5.** D-доломіт, напівмаски для фільтрації частинок пройшли випробування на зберігання з доломітом. **6.** Без фільтруючого захисту органів дихання в контейнерах, резервуарах, каналах. **ІНСТРУКЦІЯ З ОДЯГАННЯ РЕСПІРАТОРА. 1.** Тримайте виріб у руці так, щоб контурна частина респіратора була спрямована вгору. Дозвольте пов'язкам вільно звисати. **2.** Розташуйте респіратор під підборіддям, прикриваючи рот і ніс. **3.** Натягніть нижню пов'язку через голову, розташуйте її нижче вух. Натягніть верхню пов'язку на потилицю над вухами для кращого прилягання. Зігніть носовий затискач пальцями, повторюючи форму носа. **4.** Використовуючи обидві руки, закріпіть носовий затискач на носі та підтягніть ремені на голові, щоб забезпечити максимальну герметичність обличчя. **5.** Перевірка пломб: Щоб перевірити, чи підходить респіратор без клапана видиху, обхопіть виріб обома руками і різко видихніть. Щоб перевірити, чи підходить респіратор з клапаном видиху, обхопіть маску обома руками і різко вдихніть. Усередині респіратора має бути виявлено від'ємний тиск. Якщо в області носа відчувається потік повітря, відрегулюйте/затягніть носовий затискач. Якщо по краях респіратора відчувається потік повітря, перемістіть респіратор та підтягніть ремені на голові так, щоб досягти кращої посадки. **6.** Негайно замініть маску, якщо дихання ускладнюється або маска пошкоджена чи деформована. **7.** Замініть респіратор, якщо не вдається досягти належного ущільнення обличчя. **8.** Ретельне дотримання цих інструкцій є важливим кроком у безпечному використанні респіратора.

Дивіться інформацію, надану виробником

Максимальна відносна вологість умов зберігання

Температурний діапазон умов зберігання

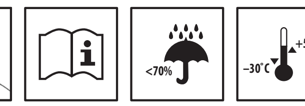
УВАГА

Цей респіратор допомагає захистити дихальні шляхи від певних твердих забруднень, але не усуває вплив або ризик зараження хворобою чи інфекцією. Неправильне використання може призвести до хвороби або смерті. Волосся, борода, бакенбарди та аномалії голови під лінією ущільнення впливають на герметичність респіратора. Ці фільтруючі респіраторні системи відповідають положенням про ЗІЗ 2016/425, підтримують стандарт EN149:2001, ідентичний ЗІЗ, які мають сертифікат типу ЄС №: IFA 2101115, виданий: Dieser Artikel wurde von IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und zertifiziert (benannte nummer 0121) як ЗІЗ Категорії ІІІ, продукція підпадає під дію процедур, встановлених модулем C2 як правила щодо ЗІЗ. Декларація відповідності ЄС доступна на www.hardy.pl

BY

Мадэль: 1500-7400 FFP2 NR D
Вытворца: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. **АДРАС:** Баранава, вул. Жамесьльніча 14, 62-081 Пшэзмерава, Польшча

ІНСТРУКЦЫІ ПА ВЫКАРЫСТАННІ. 1. Невыкананне ўсіх інструкцый і абмежаванняў можа сур'ёзна знізіць эфектыўнасць дадзенага рэспіратара і прывесці да захворвання, траўмы або смерці. **2.** Правільна падабраны рэспіратар – гэта вельмі важна. Перад выкарыстаннем на вытворчасці працадаўца павінен навучыць карыстальніка правільнаму выкарыстанню рэспіратара ў адпаведнасці з дзейнымі стандартамі бяспекі і гігіены працы. **3.** Гэты прадукт не падае кісларод. Выкарыстоўвайце толькі ў добра праветраных памяшканнях, у якіх колькасць кіслароду дастатковая для жыццезабеспячэння. **4.** Выкіньце рэспіратар і замяніце яго новым, калі: **а.** празмерная засмечанасць рэспіратара выклікае цяжкасць дыхання. **b.** рэспіратар пашкоджаны. **5.** Пакіньце забруджаную зону, калі ўзнікне галавакружэнне, раздражненне або іншыя непрыемныя адчуванні. **6.** Захоўвайце рэспіратары ва ўпакоўцы воддаль ад прамых сонечных прамянёў да моманту выкарыстання. **7.** Перад нашэннем гэтага рэспіратара карыстальнік павінен прайсці праверку на прыдатнасць – якасную або колькасную ў адпаведнасці з 29CFR 1910.134. **8.** Перад надзяваннем маскі карыстальнікі рэспіратара павінны праверыць, ці няма расколін або плям вакол месца зваркі. Калі ёсць, то маску неабходна неадкладна выкінуць і не выкарыстоўваць паўторна. **9.** Трымайце нявыкарыстаныя рэспіратары ў закрытай скрынцы і захоўвайце ў сухім незабруджанымі памяшканні пры тэмпературы ад -30° да +50°. Тэрмін захоўвання складае 3 гады з даты вырабу. **АБМЕЖАВАННІ Ў ВЫКАРЫСТАННІ. 1.** НЕ выкарыстоўвайце рэспіратар, не ўваходзьце і не заставайцеся ў забруджанай зоне пры наступных абставінах: **а.** атмасфера змяшчае менш за 19,5% кіслароду. **b.** калі вы адчуваеце забруджванне на пах ці смак. **c.** для абароны ад газаў або пароў. **d.** забруджвальныя рэчывы або іх канцэнтрацыі невядомыя ці непасрэдна небяспечныя для жыцця або здароўя. **e.** канцэнтрацыі забруджвальных рэчываў перавышаюць максімальна дапушчальныя канцэнтрацыі з дзейных стандартаў OSHA або дзейных урадавых пастаноў або ў 4 (FFP1) разы перавышаюць ГДУ (гранічны дапушчальны ўзровень), у залежнасці ад таго, што ніжэй. **f.** Для пескаструменнай апрацоўкі, распылення фарбы і азбесту. **g.** Выкарыстанне ў выбухованебяспечных асяроддзях. **2.** НЕ мадыфікуйце рэспіратар і не выкарыстоўвайце яго не па прызначэнні. **3.** НЕ выкарыстоўвайце рэспіратар пры расліннасці на твары або ў любых іншых станах, якія могуць перашкодзіць належнаму ўшчыльненню на твары. **4.** NR азначае адмову ад паўторнага выкарыстання. Максімальны час нашэння або максімальнае ўздзеянне часцінак за адну змену. **5.** D-даламіт, паўмаскі для фільтрацыі часцінак прайшлі выпрабаванне на захоўванне з даламітам. **6.** Адсутнасць фільтравальнай абароны органаў дыхання для кантэйнераў, рэзервуараў, каналаў. **ІНСТРУКЦЫІ ПА ПРЫМЕРВАННІ. 1.** Трымайце рэспіратар у руцэ так, каб контурная частка рэспіратара была накіравана ўверх. Няхай нагалоўнікі вісяць свабодна. **2.** Размясціце рэспіратар пад падбародкам, закрываючы рот і нос. **3.** Нацягніце ніжні нагалоўнік на галаву, размясціўшы яго ніжэй ад вушэй. Нацягніце верхні нагалоўнік на патыліцу над вушамі для лепшай пасадкі. Сагніце зацiск для носа вакол пальцаў, каб сфармаваць абрыс носа. **4.** Аберуч прыладзьце зацiск для носа вакол носа і ссуньце нагалоўнікі, каб забяспечыць надзейнае ўшчыльненне на твары. **5.** Праверка герметычнасці: Каб праверыць пасадку рэспіратара без клапана выдыху, абхапіце рэспіратар аберуч і рэзка выдыхніце. Каб праверыць пасадку рэспіратара з клапанам выдыху, абхапіце маску аберуч і рэзка ўдыхніце. Унутры рэспіратара павінен быць выяўлены адмоўны ціск. Калі ў вобласці носа адчуваецца струмень паветра, наноў адрэгулюйце/зацягніце зацiск для носа. Калі па краях рэспіратара адчуваецца струмень паветра, змяніце становішча рэспіратара/ нагалоўніка, каб дамагчыся лепшай пасадкі. **6.** Неадкладна замяніце маску, калі дыханне ўскладняецца або маска пашкоджана ці згубіла форму. **7.** Замяніце рэспіратар, калі не атрымліваецца забяспечыць належнае ўшчыльненне на твары. **8.** Дбайнае выкананне гэтых інструкцый з'яўляецца важным крокам у бяспечным выкарыстанні рэспіратара.



Гл. інфармацыю, прадстаўленую вытворцам

Максімальная адносная вільготнасць пры захоўванні

Тэмпературны дыяпазон пры захоўванні

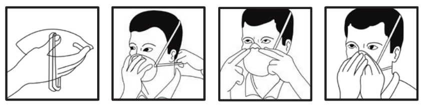
УВАГА

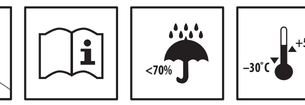
Гэты рэспіратар дапамагае абараніць ад пэўных забруджвальных часцінак, але не ліквідуе ўздзеянне або рызыку заражэння хваробамі або інфекцыямі. Няправільнае выкарыстанне можа прывесці да хваробы або смерці. Валасы, барада, бакенбарды і анамальныя абрысы галавы пад лініяй ушчыльнення паўплываюць на ўшчыльненне рэспіратара. Гэтыя фільтравальныя рэспіратары адпавядаюць палажэнням рэгламента па СІА 2016/425 і, дзе прымяняльна, гарманізаванага стандарта EN149:2001, ідэнтычнага рэгламенту па СІА, што з'яўляецца прадметам экспертнага пасведчання ўзору ЕС №: IFA 2101115, выдадзенага: Дадзены выраб быў выпрабаваны і сертыфікаваны ў Інстытуце па ахове працы па адрасе: Альтэ Хеерштрасэ 111, Санкт-Аўгусцін, Германія (нумар натыфікаванага органа 0121), як СІА катэгорыі III, вырабы падлягаюць працэдурам, выкладзеным у модулі C2 у якасці рэгламента па СІА. Дэкларацыя адпаведнасці ЕС даступна на www.hardy.pl

RO

Model: 1500-7400 FFP2 NR D
Producător: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **Adresa:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Polonia

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE. 1. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor și limitărilor poate reduce serios eficacitatea acestui dispozitiv respirator și poate duce la îmbolnăvire, rănire sau deces. **2.** Un dispozitiv de respirație selectat corespunzător este esențial. Înainte de utilizarea la locul de muncă, purtătorul trebuie să fie instruit de către angajator cu privire la utilizarea corectă a dispozitivului respirator în conformitate cu standardele de securitate și sănătate aplicabile. **3.** Acest produs nu furnizează oxigen. Utilizați numai în zone ventilate corespunzător, care conțin suficient oxigen pentru a susține viața. **4.** Aruncați dispozitivul respirator și înlocuiți-l cu unul nou în caz de: **a.** înfundare excesivă a dispozitivului respirator ce provoacă dificultăți de respirație. **b.** dispozitivul respirator este deteriorat. **5.** Părăsiți zona contaminată dacă apar amețeli, iritații sau alte inconveniente. **6.** Păstrați dispozitivele respiratorii în ambalaj departe de lumina directă a soarelui până la utilizare. **7.** Utilizatorii trebuie să fie testați cu privire la potrivire înainte de a purta acest dispozitiv respirator, fie calitativ, fie cantitativ, conform 29CFR 1910.134. **8.** Înainte de a purta masca respiratorie, utilizatorii trebuie să verifice dacă există fisuri sau pete în jurul punctului de sudură. Dacă da, masca trebuie aruncată imediat și nu poate fi folosită din nou. **9.** Păstrați dispozitivele respiratorii neutilizate în cutia lor închisă și depozitați-le într-o zonă uscată, necontaminată, între -30°C și +50°C. Durata de viață este de 3 ani de la data fabricării. **LIMITARI DE UTILIZARE. 1.** NU folosiți aparatul respirator și NU intrați sau rămâneți într-o zonă contaminată în următoarele circumstanțe: **a.** atmosfera conține mai puțin de 19,5% oxigen. **b.** dacă simțiți un miros sau gust de contaminant. **c.** pentru protecție împotriva gazelor sau vaporilor. **d.** contaminanții sau concentrațiile acestora sunt necunoscute sau periculoase imediat pentru viață sau sănătate. **e.** concentrațiile de contaminanți depășesc concentrațiile maxime de utilizare în standardele OSHA aplicabile sau reglementările guvernamentale aplicabile sau de 12 (FFP2) ori PEL (Limita de expunere permisă), oricare dintre acestea este mai mică. **f.** Pentru sablare, operațiuni de vopsire-pulverizare și azbest. **g.** Utilizare în atmosfere explozive. **2.** NU modificați sau folosiți greșit dispozitivul respirator. **3.** NU utilizați dispozitivul respirator dacă aveți păr facial sau orice alte afecțiuni care pot împiedica o bună etanșare a feței. **4.** NR înseamnă nereutilizare. Timpul maxim de aplicare sau expunerea maximă la particule într-o singură tură. **5.** D-dolomit, semi-măștile de filtrare a particulelor au trecut testul de depozitare cu dolomit. **6.** Protecție respiratorie fără filtrare în containere, rezervoare, canale. **INSTRUCȚIUNI DE MONTARE. 1.** Țineți dispozitivul respirator în mână cu secțiunea conturată a aparatului respirator îndreptată în sus. Lăsați benzile pentru cap să atârne liber. **2.** Poziționați dispozitivul respirator sub bărbie, acoperind gura și nasul. **3.** Trageți banda inferioară peste cap, poziționată sub urechi. Trageți banda de sus pe spatele capului deasupra urechilor pentru o potrivire optimă. Îndoiți clema pentru nas în jurul degetelor pentru a lua forma nasului. **4.** Folosind ambele mâini, formați clema pentru nas în jurul nasului și mutați curelele pentru a asigura o etanșare pozitivă a feței. **5.** Verificarea etanșeității: Pentru a testa potrivirea unui dispozitiv respirator fără supapă de expirație, puneți ambele mâini peste aparat și expirați brusc. Pentru a testa potrivirea unui dispozitiv respirator cu o supapă de expirație, puneți ambele mâini peste mască și inspirați puternic. O presiune negativă trebuie detectată în interiorul dispozitivului respirator. Dacă se simte un flux de aer în zona nasului, reajustați/strângeți clema pentru nas. Dacă se simte un flux de aer în jurul marginilor dispozitivului respirator, repoziționați dispozitivul respirator /cureaua pentru a obține o potrivire mai bună. **6.** Schimbați masca imediat dacă respirația devine dificilă sau masca este deteriorată sau distorsionată. **7.** Schimbați dispozitivul respirator dacă nu se poate obține o etanșare adecvată a feței. **8.** Respectarea atentă a acestor instrucțiuni este un pas important în utilizarea în siguranță a dispozitivului respirator.





Vedeți informațiile furnizare de producător.

Umiditatea relativă maximă în ceea ce privește condițiile de depozitare.

Limitele de temperatură în ceea ce privește condițiile de depozitare.

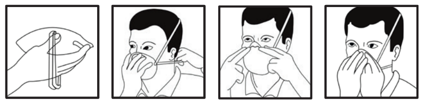
AVERTIZARE

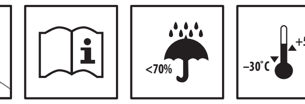
Acest dispozitiv respirator ajută la protejarea împotriva anumitor particule contaminante, dar nu elimină expunerea la sau riscul de a contracta boli sau infecții. Utilizarea incorectă poate duce la îmbolnăvire sau deces. Părul, barba, perciunii și anomaliile capului sub linia de etanșare vor afecta etanșarea dispozitivului respirator. Aceste dispozitive respiratorii filtrante sunt în conformitate cu prevederile regulamentului PPE 2016/425 și, acolo unde este cazul, cu standardul armonizat EN149:2001 este identic cu PPE care face obiectul certificatului de examinare a tipului CE nr: IFA 2101115 eliberat de: Acest dispozitiv a fost testat și certificat de IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Germania (nr. stipulat 0121) ca PPE de Categoria III, produsele sunt supuse procedurilor prevăzute în modulul C2 ca regulament PPE. Declarația de conformitate UE disponibilă la www.hardy.pl

BG

Модел: 1500-7400 FFP2 NR D
Производител: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **Адрес:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Полша

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА. 1. Неспазването на всички инструкции и ограничения може сериозно да намали ефективността на този респиратор и може да доведе до заболяване, нараняване или смърт. **2.** Правилно избраният респиратор е от съществено значение. Преди професионална употреба, потребителят трябва да бъде обучен от работодателя за правилното използване на респиратора в съответствие с приложимите стандарти за безопасност и здраве. **3.** Този продукт не доставя кислород. Използвайте само в добре проветриви помещения, съдържащи достатъчно кислород за поддържане на живота. **4.** Изхвърлете респиратора и го сменете с нов, ако: **а.** прекомерното запушване на респиратора причинява затруднено дишане, **б.** респираторът се поврежда. **5.** Напуснете замърсената зона, ако се появи замаяност, дразнене или друг дистрес. **6.** Съхранявайте респираторите в опаковката далеч от пряка слънчева светлина до употреба. **7.** Пригодността на потребителя трябва да бъде тествана, преди да носи този респиратор или качествено, или количествено съгласно 29CFR 1910.134. **8.** Преди да носите маската на респиратора, проверете дали има пукнатина или петно около мястото на спояване. Ако да, маската трябва да се изхвърли веднага и не може да се използва отново. **9.** Съхранявайте неизползваните респиратори в затворената им кутия на сухо, незамърсено място между -30°C и +50°C. Срокът на съхранение е 3 години от датата на производство. **ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА. 1.** НЕ използвайте респиратора и не влизайте или стойте в замърсена зона при следните обстоятелства: **а.** атмосферата съдържа по-малко от 19,5% кислород. **б.** ако усетите миризма или вкус на замърсител. **в.** за защита срещу газове или пари. **г.** замърсителите или техните концентрации са неизвестни или непосредствено опасни за живота или здравето. **д.** концентрациите на замърсители надвишават максималните концентрации за употреба в приложимите стандарти на OSHA или приложимите правителствени разпоредби или 12 (FFP2) пъти PEL (допустима граница на експозиция), което от двете е по-ниско. **е.** за пясъкоструене, боядисване и азбест. **ж.** използване във взривоопасна атмосфера. **2.** НЕ модифицирайте и не използвайте респиратора неправилно. **3.** НЕ използвайте респиратора с окосмяване по лицето или други състояния, които могат да попречат на доброто уплътнение на лицето. **4.** NR означава неизползване повторно. Максимално време за приложение или максимално излагане на частици една единствена смяна. **5.** D-доломит, полумаските за филтриране на частици са преминали теста за съхранение с доломит. **6.** Без филтрираща дихателна защита в контейнери, резервоари, канали. **ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ. 1.** Дръжте респиратора в ръка с контурната част на респиратора да сочи нагоре. Оставете лентите за глава да висят свободно. **2.** Поставете респиратора под брадичката, покривайки устата и носа. **3.** Издърпайте долната лента за глава над главата, позиция под ушите. Издърпайте горната лента за глава на задната част на главата над ушите за най-добро прилягане. Огънете щипката за носа около пръстите, за да оформите формата на носа. **4.** С две ръце оформете щипката за носа около носа и преместете ремъците за глава, за да осигурите положително уплътнение на лицето. **5.** Проверка на уплътнението: За да тествате прилягането на респиратор без клапан за издишване, обхванете двете си ръце върху респиратора и издишайте рязко. За да тествате прилягането на респиратор с клапан за издишване, обхванете двете си ръце върху маската и вдишайте рязко. В респиратора трябва да се установи отрицателно налягане. Ако се усети въздушен поток в областта на носа, нагласете/затегнете щипката за носа. Ако се усети въздушен поток около ръбовете на респиратора, поставете отново респиратора/ремъка за глава постигнете по-добро прилягане. **6.** Незабавно сменете маската, ако дишането стане трудно или маската се повреди или изкриви. **7.** Сменете респиратора, ако не може да се постигне правилно уплътнение на лицето. **8.** Внимателното спазване на тези инструкции е важна стъпка в безопасната употреба на респиратор.





Вижте информацията, предоставена от производителя.

Максимална относителна влажност на условията на съхранение.

Температурен диапазон на условия на съхранение.

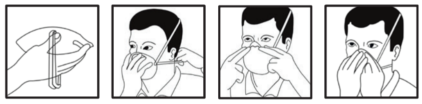
ВНИМАНИЕ

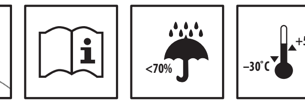
Този респиратор помага за защита срещу определени замърсители на прахови частици, но не елиминира излагането или риска от заразяване с болест или инфекция. Злоупотребата може да доведе до заболяване или смърт. Косата, брадите, бакенбардите и аномалиите на главата под уплътнителната линия ще повлияят на уплътнението на респиратора. Тези филтриращи респиратори са в съответствие с разпоредбите на регламент за ЛПС 2016/425 и като такива, в съответствие със стандарт EN149:2001, идентичен с ЛПС, които са предмет на ЕО тип сертификат №: IFA 2101115, издаден от: Dieser Artikel wurde von IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und zertifiziert (benannte nummer 0121) като ЛПС от категория III, продуктите подлежат на процедурите, посочени в модул C2 като регламент за ЛПС. Европейската декларация за съответствие е достъпна на www.hardy.pl

LV

Modelis: 1500-7400 FFP2 NR D
Ražotājs: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **Adrese:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Polija.

LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI. 1. Visu norāžu un ierobežojumu neievērošanas gadījumā var būtiski pasliktināties šī respiratora efektivitāte, kas var izraisīt saslimšanu, savainojumus vai nāvi. **2.** Ir būtiski izvēlēties pareizu respiratoru. Pirms tā izmantošanas darba devējam valkātājs ir jāapmāca pareizā respiratora lietošanā saskaņā ar spēkā esošajiem drošības un veselības standartiem. **3.** Šis produkts nenodrošina skābekļa padevi. Izmantojiet tikai atbilstoši vēdinātās vietās, kurās ir dzīvības uzturēšanai pietiekams skābekļa daudzums. **4.** Utilizējiet respiratoru un nomainiet pret jaunu, ja: **a.** pārmērīgs respiratora aizsērējums izraisa elpošanas grūtības; **b.** respirators ir bojāts. **5.** Atstājiet piesārņoto teritoriju, ja rodas reiboņi, kairinājums vai citi veselības traucējumi. **6.** Līdz lietošanai uzglabājiet respiratorus iepakojumā vietā, kurai nepiekļūst tieši saules stari. **7.** Pirms šī respiratora izmantošanas jāpārbauda lietotāja kvalitatīvā vai kvantitatīvā atbilstība atbilstoši 29CFR 1910.134. **8.** Pirms respiratora maskas lietošanas lietotājiem jāpārbauda, vai savienojuma vietas tuvumā nav plaisu vai caurumu. Ja ir, maska ir nekavējoties jāutilizē, un to nedrīkst turpmāk izmantot. **9.** Uzglabājiet neizmantotos respiratorus noslēgtā kastē un uzglabājiet sausā un tīrā vietā, temperatūrā no -30°C līdz +50°C. Uzglabāšanas laiks ir 3 gadi no izgatavošanas datuma. **LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI. 1.** NEIZMANTOJIET respiratoru, neieejiet vai neuzturieties piesārņotajā teritorijā šādos apstākļos: **a.** ja skābekļa daudzums atmosfērā ir zemāks nekā 19,5%; **b.** ja saožat vai sagaršojat piesārņojošu vielu; **c.** aizsardzībai pret gāzēm vai tvaikiem; **d.** piesārņojums vai tā koncentrācija ir nezināmi vai bīstami dzīvībai vai veselībai; **e.** piesārņojuma koncentrācija pārsniedz maksimālo spēkā esošajos OSHA standartos vai valdības noteikumos noteikto koncentrāciju vai ir 12 (FFP2) reizes augstāka par PEL (atļautās iedarbības ierobežojums), vadoties pēc zemākās vērtības; **f.** apstrādei ar smilšu strūklu, krāsošanai ar pulverizatoru un darbam ar azbestu; **g.** sprādzienbīstamā vidē. **2.** NEPĀRVEIDOJIET respiratoru vai neizmantojiet to neatbilstošiem mērķiem. **3.** Neizmantojiet respiratoru, ja jums ir sejas apmatojums vai pastāv kādi citi apstākļi, kas var traucēt pienācīgam sejas noblīvējumam. **4.** NR nozīmē „Neizmantot atkārtoti". Maksimālais izmantošanas laiks vai maksimālais laiks pakļaušanai daļiņu iedarbībai ir viena maiņa. **5.** D-dolomīts – daļiņu filtrēšanas pusmaskas ir izturējušas uzglabāšanas testu ar dolomītu. **6.** Filtrēšanas respiratora aizsardzība netiek nodrošināta konteineros, tvertnēs un kanālos. **UZVILKŠANAS NORĀDĪJUMI. 1.** Turiet respiratoru rokā ar konturēto daļu uz augšu. Galvas lentēm brīvi jānokarājas. **2.** Novietojiet respiratoru zem zoda, aizsedzot muti un degunu. **3.** Pārvelciet apakšējo galvas lenti pāri galvai, novietojiet to zem ausīm. Lai novietotu respiratoru vislabākajā pozīcijā, pārvelciet augšējo galvas lenti līdz galvas aizmugures daļai virs ausīm. Lai izveidotu deguna formu, aplokiet deguna skavu ap pirkstiem. **4.** Izmantojot abas rokas, aplieciet deguna skavu ap degunu un pabīdiet galvas lentes, lai nodrošinātu sejas noblīvējumu. **5.** Blīvējuma pārbaude: Lai pārbaudītu, kā respirators pieguļ bez izplūdes vārsta, novietojiet abas rokas kausa formā uz respiratora un strauji izelpojiet. Lai pārbaudītu, kā respirators pieguļ ar izplūdes vārstu, novietojiet abas rokas kausa formā uz maskas un strauji ieelpojiet. Respiratorā ir jāsajūt negatīvs spiediens. Ja gaisa plūsma ir jūtama deguna rajonā, atkārtoti pielāgojiet/saspiediet ciešāk deguna skavu. Ja respiratora malās ir jūtama gaisa plūsma, pārbīdiet respiratoru/galvas lenti, lai atrastu labāku pozīciju. **6.** Nekavējoties nomainiet masku, ja elpošana kļūst apgrūtināta vai maska tiek sabojāta vai sašķiebta. **7.** Nomainiet respiratoru, ja nav iespējams nodrošināt pienācīgu sejas noblīvējumu. **8.** Rūpīga šo norāžu ievērošana ir būtisks solis drošā respiratora lietošanā.





Skatīt ražotāja norādīto informāciju.

Maksimālais relatīvais mitrums uzglabāšanas vietā.

Temperatūras intervāls uzglabāšanas vietā.

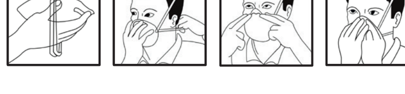
BRĪDINĀJUMS

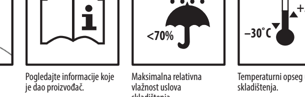
Šis respirators palīdz nodrošināt aizsardzību pret noteiktu daļiņu piesārņojumu, bet tas neaizsargā pret inficēšanos ar slimību vai infekciju vai šādas inficēšanās risku. Respiratora nepareiza izmantošana var izraisīt slimību vai nāvi. Respiratora blīvējumu ietekmēs mati, bārda, vaigu bārda un neregulāra galvas forma. Šie filtrēšanas respiratori atbilst IAL Regulas 2016/425 noteikumiem un, attiecīgā gadījumā, saskaņotajam standartam EN149:2001, un tie ir identiski IAL, uz kuriem attiecas EK tipa pārbaudes sertifikāts Nr.: IFA 2101115, ko izdevis: Dieser Artikel wurde von IFA, Alte Heerstrasse 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und zertifiziert (benannte nummer 0121) kā III kategorijas IAL, uz produktiem attiecas procedūras, kas modulī C2 izklāstītas kā IAL Regula. ES atbilstības deklarācija pieejama www.hardy.pl

SRB

Model: 1500-7400 FFP2 NR D
Proizvidač: KAEM društvo sa ograničenom odgovornošću, **ADD:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Poland

UPUTSTVO ZA UPOTREBU. 1. Nepoštovanje svih uputstava i ograničenja može ozbiljno da umanji efikasnost ovih maski i može dovesti do bolesti, povreda ili smrti. **2.** Pravilno odabrana maska je neophodan. Pre profesionalne upotrebe, nosilac mora biti obučen od strane poslodavca o pravilnoj upotrebi meske u skladu sa važećim bezbednosnim i zdravstvenim standardima. **3.** Ovaj proizvod ne isporučuje kiseonik. Koristite ga samo u adekvatno provetrenim prostorijama koje sadrže dovoljno kiseonika za održavanje života. **4.** Odbacite masku i zamenite je novom ako: **a.** prekomerno začepljenje maske izaziva otežano disanje, **b.** se maska ošteti. **5.** Napustite kontaminirano područje ako se pojavi vrtoglavica, iritacija ili neki drugi simptomi. **6.** Držite masku u kutiji, dalje od direktne sunčeve svetlosti, sve do same upotrebe. **7.** Pre nošenja masci mora biti ispitana prikladnost, kvalitativno ili kvantitativno u skladu sa 29CFR 1910.134. **8.** Pre nošenja maske, proverite da li ima pukotina ili neravnina oko mesta zavarivanja. Ako ima, masku morate odmah skinuti i takva se ne može ponovo koristiti. **9.** Čuvajte nekorišćene maske u zatvorenoj kutiji i čuvajte ih u suvom, nezagađenom prostoru između -30°C i +50°C. Vek skladištenja je 3 godine od datuma proizvodnje. **OGRANIČENJA UPOTREBE. 1.** NE koristite masku i NEMOJTE ulaziti ili boraviti u kontaminiranoj oblasti pod sledećim okolnostima: **a.** ako atmosfera sadrži manje od 19,5% kiseonika. **b.** ako osetite miris ili ukus zagađivača. **c.** za zaštitu od gasova ili para. **d.** zagađivači ili njihove koncentracije su nepoznati ili su neposredno opasni po život ili zdravlje. **e.** Koncentracije zagađivača prelaze maksimalne koncentracije za upotrebu u primenljivim standardima OCXA ili važećim državnim propisima ili 12 (FFP2) puta PEL (Granična Dozvoljena Izloženost), šta god je niže. **f.** Za prskanje, rad sa sprejevima boja i azbestom. **g.** Upotreba u eksplozivnim atmosferama. **2.** NE modifikujte ili zloupotrebljavajte masku. **3.** NEMOJTE koristiti masku na licu sa dlakama ili bilo kojim drugim uslovima koje mogu sprečiti dobro zaptivanje lica. **4.** NR znači neponovljiva upotreba. Maksimalno vreme izlaganje česticama u jednoj smeni. **5.** D-dolomit,polumaske za filtriranje čestica su prošle test skladištenja sa dolomitom. **6.** Bez filtriranja respiratorne zaštite u kontejnerima, rezervoarima, kanalima. **UPUTSTVO ZA MONTAŽU. 1.** Držite masku u ruci tako da konturni deo maske bude okrenut nagore. Dozvolite trakama za glavu da slobodno vise. **2.** Postavite masku ispod brade, pokrivajući usta i nos. **3.** Povucite donju traku za glavu preko glave, postavite ispod ušiju. Povucite gornju traku na potiljak iznad ušiju kako biste je nabolje postavili. Savijte kopču za nos oko prstiju da biste formirali oblik nosa. **4.** Koristeći obe ruke, formirajte kopču za nos oko nosa i pomerite trake za glavu da biste osigurali pozitivno zaptivanje lica. **5.** Provera: Da biste testirali ispravnost postavke maske bez ventila za disanje, stavite obe ruke preko maske i naglo izdahnite. Da biste testirali ispravnost postavke maske sa ventilom za disanje, stavite obe ruke preko maske i naglo udahnite. Unutar maske treba detektovati negativan pritisak. Ako osetite strujanje vazduha u predelu nosa, ponovo podesite/zategnite kopču za nos. Ako osetite strujanje vazduha oko ivica maske, ponovo postavite masku/pojas za glavu kako biste postigli bolje prianjanje. **6.** Ukoliko disanje postane teško ili se maska oštetila ili izobličila, odmah je promenite. **7.** Zamenite masku ukoliko se ne može postići odgovarajuće zaptivanje lica. **8.** Pažljivo poštovanje ovih uputsava je važan korak u bezbednoj upotrebi maske.





Pogledajte informacije koje je dao proizvođač.

Maksimalna relativna vlažnost uslova skladištenja.

Temperaturni opseg uslova skladištenja.

UPOZORENJE

Ova maska pomaže u zaštiti od određenih zagađivača, čestica, ali ne eliminiše izloženost ili rizik od zarazne bolesti ili infekcije. Zloupotreba može dovesti do bolesti ili smrti. Kosa, brada, zalisci i anomalije glave ispod linije zaptivke će uticati na zaptivanje maske. Ovi filteri za disanje su u skladu sa odredbama LZO uredbe 2016/425 i gde je slučaj, sa harmonizovanim standardom EH149:2001 je identična LZO koja je predmet EC tipa IFA 2101115 izdata od: Ovaj artikal je testiran i sertifikovan od strane IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland (pod brojem 0121) kao Kategorija III PPE, i proizvodi podležu postupcima koji su navedeni u modulu C2 kao LZO propis. ЕУ декларација о усклађености доступна на ввв.харди.пл

EST

Mudel: 1500-7400 FFP2 NR D
Tootja: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **Aadress:** Baranowo, Rzemieslnicza 14, 62-081 Przezmierowo, Poola

KASUTUSJUHEND. 1. Juhiste ja piirangute eiramine võib oluliselt vähendada selle respiraatori tõhusust ning põhjustada haigestumist, vigastusi või surma. **2.** Väga oluline on kasutada õigesti valitud respiraatorit. Kui respiraatorit kasutatakse töökohal, peab tööandja töötajale selgitama, kuidas respiraatorit õigesti kasutada kooskõlas kehtivate ohutus- ja tervise-eeskirjadega. **3.** Toode ei varusta kasutajat hapnikuga. Kasutage toodet üksnes hea ventilatsiooniga kohtades, kus on piisavalt hapnikku organismi elutegevuseks. **4.** Kõrvaldage respiraator kasutuselt ja asendage uuega, kui: **a)** respiraatori ülemäärane ummistumine põhjustab hingamisraskusi; **b)** respiraator on kahjustunud. **5.** Lahkuge saastatud ruumist kohe, kui tunnete peapööritust või muid vaevusi. **6.** Hoidke respiraatoreid kuni kasutamiseni vitriinis, mis on eemal otsesest päikesevalgusest. **7.** Enne respiraatori kasutamist kontrollige selle kvalitatiivset või kvantitatiivset sobivust kasutajale standardi 29CFR 1910.134 kohaselt. **8.** Enne respiraatori kasutamist peavad kasutajad kontrollima, kas keevitatud osa ümber on pragusid. Kui on, tuleb mask kasutuselt kohe kõrvaldada, ja seda ei tohi uuesti kasutada. **9.** Hoidke kasutamata respiraatoreid suletud karbis kuivas ja puhtas kohas temperatuuril –30...+50 °C. Toote säilivusaeg on kolm aastat alates tootmiskuupäevast. **KASUTUSPIIRANGUD. 1.** ÄRGE kasutage respiraatorit ega sisenege või viibige saastatud alal järgmistel juhtudel: **a)** atmosfäär sisaldab vähem kui 19,5% hapnikku; **b)** te tunnete saaste lõhna või maitset; **c)** kaitseks gaasi või auru eest; **d)** saasteaine või selle kontsentratsioon on teadmata või ohtlik tervisele või elule; **e)** saasteainete kontsentratsioonid ületavad kohaldatavates OSHA standardites või kehtivates valitsuse määruste sätestatud maksimaalseid kasutuskontsentratsioone või 12 (FFP2) korda suuremat PEL-i (lubatud kokkupuutepiirang), olenevalt sellest, kumb on madalam; **f)** liivapritsi, värvipritsi ja asbesti kasutamisel; **g)** plahvatusohtlikus keskkonnas. **2.** ÄRGE muutke ega väärkasutage respiraatorit. **3.** ÄRGE kasutage respiraatorit, kui teil on habe või muu karvkate näol, mis võib takistada naha ja respiraatoriserva vahetut kontakti. **4.** NR (non reuse) tähendab „ühekordseks kasutamiseks". Kasutage ainult üks kord vahetuse ajal või maksimaalse kokkupuuteni. **5.** D-dolomiit – osakesi filtreeriv poolmask on läbinud dolomiiditolmu ummistuskatse. **6.** Filtreeriv hingamiskaitse puudub mahutites, paakides ja kanalites. **KASUTAMINE. 1.** Võtke respiraator kätte nii, et ninaosa on suunatud üles. Laske paeltel vabalt rippuda. **2.** Pange respiraator lõua alla, kattes suu ja nina. **3.** Tõmmake alumine pael üle pea kõrvadest madalamale. Tõmmake ülemine pael üle pea ja jätke see kõrvade kohale kukla taha. Vajutage sõrmedega ninaklambrile, et anda sellele nina kuju. **4.** Suruge ninaklamber mõlema käe sõrmedega vastu nina ja kohendage paelu, et leida neile sobivaim asend. **5.** Kontrollige respiraatori hermeetilisust. Ilma klapita respiraatori tiheduse kontrollimiseks katke respiraatori esiosa mõlema käega ja hingake sügavalt välja. Klapiga respiraatori tiheduse kontrollimiseks katke respiraatori esiosa mõlema käega ja hingake sügavalt sisse. Alarõhk peaks respiraatori sees tunda olema. Kui õhk lekib nina ümbrusest, kohendage/reguleerige ninaklambrit. Kui õhk lekib respiraatori külgedelt, reguleerige lekke kõrvaldamiseks paelte asendit. **6.** Vahetage respiraator kohe välja, kui hingamine on raskendatud või respiraator on kahjustunud või moonutatud. **7.** Kui respiraator ei sobitu korralikult näole, vahetage respiraator välja. **8.** Nende juhiste järgimine on respiraatori ohutu kasutamise jaoks ülioluline.

Vaadake tootja esitatud teavet.

Hoiutingimuste maksimaalne suhteline niiskus.

Hoiutingimuste temperatuurivahemik.

HOIATUS

Respiraator kaitseb teatavate saasteosakeste eest, kuid ei kõrvalda haigestumise või nakatumise võimalust või ohtu. Väärkasutus võib põhjustada haigestumist või surma. Respiraatori serva alla jäävad juuksed, habe, põskhabe või muu karvkate halvendab respiraatori hermeetilisust. See filtreeriv respiraator on kooskõlas isikukaitsevahendite määrusega 2016/425 ja asjakohasel juhul harmoneeritud standardiga EN149:2001 ning on identne isikukaitsevahendiga, mis vastab EÜ-tüübikinnitustunnistusele nr: IFA 2101115, mille on välja andnud Dieser Artikel wurde von IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und zertifiziert (benannte nummer 0121) III kategooria isikukaitsevahendina, toodete suhtes kohaldatakse isikukaitsevahendite määruse moodulis C2 sätestatud korda. EL-i vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.hardy.pl

DE

Model: 1500-7400 FFP2 NR D
Hersteller: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **Adresse:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Poland

GEBRAUCHSANWEISUNG. 1. Die Nichtbeachtung aller Anweisungen und Einschränkungen kann die Wirksamkeit dieser Atemschutzmaske ernsthaft beeinträchtigen und zu Krankheit, Verletzung oder Tod führen. **2.** Eine richtig ausgewählte Atemschutzmaske ist unerlässlich. Vor der Verwendung muss der Träger vom Arbeitgeber in der korrekten Verwendung der Atemschutzmaske in Übereinstimmung mit den geltenden Sicherheits- und Gesundheitsstandards geschult werden. **3.** Dieses Produkt liefert keinen Sauerstoff. Es darf nur in ausreichend belüfteten Bereichen verwendet werden, die genügend Sauerstoff für die Lebenserhaltung enthalten. **4.** Entsorgen Sie die Atemschutzmaske und ersetzen Sie sie durch eine neue, wenn: **a.** übermäßige Verstopfung der Atemschutzmaske zu Atembeschwerden führt, **b.** die Atemschutzmaske beschädigt wird. **5.** Verlassen Sie den Arbeitsbereich, wenn Schwindelgefühl, Reizung oder andere Beschwerden auftreten. **6.** Bewahren Sie die Atemschutzmasken bis zum Gebrauch in der Aufbewahrungsbox; vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt; auf. **7.** Die Benutzer müssen vor dem Tragen dieser Atemschutzmaske ihren Sitz entweder qualitativ oder quantitativ gemäß 29CFR 1910.134 prüfen. **8.** Vor dem Tragen der Maske muss der Benutzer prüfen, ob um den Schweißpunkt herum Risse oder Flecken vorhanden sind. Wenn ja, muss die Maske sofort entsorgt werden und kann nicht wieder verwendet werden. **9.** Bewahren Sie die unbenutzten Atemschutzmasken in ihrer geschlossenen Schachtel auf und lagern Sie sie in einem trockenen, nicht kontaminierten Bereich zwischen -30°C und+50°C.Die Lagerfähigkeit beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum. **NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN. 1.** Unter den folgenden Umständen darf die Atemschutzmaske NICHT verwendet werden und es darf kein kontaminierter Bereich betreten oder sich dort aufgehalten werden: **a.** Die Atmosphäre enthält weniger als 19,5 % Sauerstoff. **b.** wenn Sie den Schadstoff riechen oder schmecken. **c.** zum Schutz vor Gasen oder Dämpfen. **d.** wenn die Schadstoffe oder ihre Konzentrationen unbekannt oder unmittelbar lebens- oder gesundheitsgefährlich sind. **e.** die Konzentrationen von Schadstoffen die in den geltenden OSHA-Normen oder den geltenden staatlichen Vorschriften festgelegten maximalen Einsatzkonzentrationen oder das 12 (FFP2)-fache des PEL-Wertes (zulässiger Expositionsgrenzwert) überschreiten, je nachdem, welcher Wert niedriger ist. **f.** Für Sandstrahlen, Farbspritzarbeiten und Asbest. **g.** Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen. **2.** Die Atemschutzmaske darf NICHT verändert oder missbraucht werden. **3.** Verwenden Sie die Atemschutzmaske NICHT mit Gesichtsbehaarung oder unter anderen Bedingungen, die eine gute Gesichtsabdichtung verhindern könnten. **4.** NR bedeutet „nicht wiederverwendbar". Maximale Einsatzzeit oder maximale Partikelexposition in einer einzigen Schicht. **5.** D-Dolomit, die partikelfiltrierenden Halbmasken haben den Lagertest mit Dolomit bestanden. **6.** Kein filtrierender Atemschutz in Behältern, Tanks, Kanälen. **MONTAGEANLEITUNG. 1.** Halten Sie die Atemschutzmaske so in der Hand, dass der konturierte Teil der Maske nach oben zeigt. Lassen Sie die Kopfbänder frei hängen. **2.** Legen Sie die Atemschutzmaske unter das Kinn und bedecken Sie Mund und Nase. **3.** Ziehen Sie das untere Kopfband über den Kopf und positionieren Sie es unterhalb der Ohren. Ziehen Sie das obere Kopfband am Hinterkopf über die Ohren, damit es optimal sitzt. Biegen Sie den Nasenclip um die Finger, um die Nase zu formen. **4.** Legen Sie den Nasenbügel mit beiden Händen um die Nase und verschieben Sie die Kopfbänder, um eine gute Abdichtung des Gesichts zu gewährleisten. **5.** Dichtigkeitsprüfung: Um den Sitz einer Atemschutzmaske ohne Ausatemventil zu prüfen, legen Sie beide Hände auf die Maske und atmen Sie kräftig aus. Um den Sitz einer Atemschutzmaske mit Ausatemventil zu prüfen, legen Sie beide Hände auf die Maske und atmen Sie kräftig ein. Im Inneren der Atemschutzmaske sollte ein Unterdruck zu spüren sein. Wenn ein Luftstrom im Nasenbereich zu spüren ist, stellen Sie den Nasenbügel neu ein bzw. ziehen Sie ihn fest. Wenn ein Luftstrom an den Rändern der Atemschutzmaske zu spüren ist, positionieren Sie die Atemschutzmaske/das Kopfband neu, um einen besseren Sitz zu gewährleisten. **6.** Wechseln Sie die Maske sofort, wenn das Atmen schwierig wird oder die Maske beschädigt oder verformt ist. **7.** Wechseln Sie die Atemschutzmaske aus, wenn keine ausreichende Gesichtsabdichtung erreicht werden kann. **8.** Die sorgfältige Befolgung dieser Anweisungen ist ein wichtiger Schritt zur sicheren Verwendung von Atemschutzmasken.

Siehe Angaben des Herstellers.

Maximale relative Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen.

Temperaturbereich der Lagerbedingungen.

ACHTUNG

Diese Atemschutzmaske schützt vor bestimmten Partikelverunreinigungen, beseitigt jedoch nicht dieMöglichkeit/Gefahr oder das Risiko, sich mit Krankheiten oder Infektionen anzustecken. Haare, Bärte, Koteletten und Anomalien des Kopfes unter der Dichtungslinie beeinträchtigen die Dichtigkeit der Atemschutzmaske. Diese Filterung entspricht den Bestimmungen der PSA-Verordnung 2016/425 und, wo dies der Fall ist mit der harmonisierten Norm EN149:2001 identisch mit der PSA, die Gegenstand der EG-Baumusterprüfbescheinigung Prüfbescheinigung Nr.: IFA 2101115, ausgestellt von: Dieser Artikel wurde von IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und als PSA der Kategorie III (benannte Nummer 0121)eingeordnet. Die Produkte unterliegen den Verfahren gemäß Modul C2 als PSA-Verordnung. EU-Konformitätserklärung verfügbar unter www.hardy.pl

LT

Modelis: 1500-7400 FFP2 NR D
Gamintojas: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **Adresas:** Baranowo, Rzemieslnicza 14, 62-081 Przezmierowo, Lenkija

NAUDOJIMO NURODYMAI. 1. Nesilaikant nurodymų ir apribojimų, respiratoriaus veikimo efektyvumas gali labai sumažėti ir dėl to gali grėsti susirgimas, sužalojimas arba mirtis. **2.** Labai svarbu, kad respiratorius būtų parinktas tinkamai. Jeigu respiratorius naudojamas darbe, darbdavys turi išmokyti darbuotoją jį naudoti tinkamai, pagal taikytinus saugos ir sveikatos apsaugos standartus. **3.** Šis gaminys netiekia deguonies. Naudokite respiratorių gerai vėdinamose srityse, kur yra pakankamai deguonies, kad nekiltų grėsmės gyvybei. **4.** Nebenaudokite šio respiratoriaus ir pakeiskite nauju, jeigu: **a)** respiratorius yra užsikimšęs ir su juo sunku kvėpuoti; **b)** respiratorius yra pažeistas. **5.** Nebebūkite užterštoje srityje, jeigu pasireiškė galvos svaigimas, sudirgimas arba susijaudrinimas. **6.** Kol nenaudojate, respiratorių laikykite pakuotėje, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. **7.** Prieš leidžiant dėvėti šį respiratorių, būtina patikrinti naudotojo pasirengimą pagal kokybinius ir kiekybinius kriterijus, nustatytus standarte 29CFR 1910.134. **8.** Prieš užsidėdami respiratorių, naudotojai turi patikrinti, ar sujungimo vietoje nėra įtrūkimų arba dėmių. Jei jų yra, respiratorių reikia iš karto išmesti, naudoti negalima. **9.** Nenaudojamus respiratorius laikykite uždaroje pakuotėje, sausoje ir neužterštoje vietoje, nuo –30 °C iki +50 °C temperatūroje. Galiojimo laikas – 3 metai nuo pagaminimo datos. **NAUDOJIMO APRIBOJIMAI. 1.** NENAUDOKITE respiratoriaus eidami į užterštą vietą ir nebūkite joje esant šioms aplinkybėms: **a)** atmosferoje yra mažiau nei 19,5 % deguonies; **b)** jaučiate teršalų kvapą arba skonį; **c)** reikalinga apsauga nuo dujų arba garų; **d)** teršalai arba jų koncentracija nežinomi arba kelia tiesioginę grėsmę gyvybei ar sveikatai; **e)** teršalų koncentracija viršija didžiausią leidžiamąją koncentraciją pagal taikomus OSHA standartus ar galiojančius vyriausybės reglamentus arba 12 kartus viršija leistiną poveikio ribą (PEL) pagal apsaugos standartų klasę FFP2 (taikytina mažiausia vertė); **f)** veikiant smėlio srovės, dažų purškimo įrenginiams ir aplinkoje esant asbesto; **g)** sprogiose atmosferose. **2.** NEMODIFKUOKITE respiratoriaus ir nenaudokite jo ne pagal paskirtį. **3.** NENAUDOKITE respiratoriaus, jei esate su barzda, taip pat kitomis panašiomis sąlygomis, dėl kurių jis negalėtų tinkamai priglusti prie veido. **4.** „NR" reiškia, kad negalima naudoti pakartotinai (angl. non reuse). Ilgiausias naudojimo laikas arba ilgiausia dalelių poveikio trukmė – viena pamaina. **5.** „D" reiškia dolomitą. Daleles filtruojančios puskaukės išbandytos su dolomitu. **6.** Filtrai neapsaugo kvėpavimo takų konteineriuose, rezervuaruose, kanaluose. **KAIP UŽSIDĖTI. 1.** Laikykite respiratorių rankoje taip, kad respiratoriaus dalis su lankeliu būtų nukreipta į viršų. Galvos dirželiai turi laisvai kabėti. **2.** Pakiškite respiratorių po smakru, uždenkite burną ir nosį. **3.** Užtraukite apatinį dirželį ant galvos, žemiau ausų. Užtraukite viršutinį dirželį ant pakaušio, virš ausų, gerai pritaikykite. Suspauskite pirštais nosies spaustuką, kad įgytų nosies formą. **4.** Abiem rankomis paspauskite spaustuką, kad priglustų prie nosies, nustatykite galvos dirželių padėtį, kad visa kaukė sandariai priglustų. **5.** Sandarumo tikrinimas: Kad patikrintumėte, kaip veikia respiratorius be vožtuvo, uždėkite abi rankas ant respiratoriaus ir stipriai iškvėpkite. Kad patikrintumėte, kaip veikia respiratorius su vožtuvu, uždėkite abi rankas ant respiratoriaus ir stipriai įkvėpkite. Respiratoriaus viduje slėgis turi būti neigiamas. Jei jaučiamas oro srautas nosies srityje, iš naujo pritaikykite (prispauskite) nosies spaustuką. Jei jaučiamas oro srautas palei respiratoriaus kraštus, pasitaisykite respiratorių arba galvos dirželį, kad būtų tinkamesnėje padėtyje. **6.** Nedelsdami pakeiskite respiratorių, jei sunku kvėpuoti, jis pažeistas arba deformuotas. **7.** Pakeiskite respiratorių, jeigu jis sandariai nepriglunda prie veido. **8.** Svarbu kruopščiai laikytis šių nurodymų – nuo to priklauso saugumas naudojant respiratorių.

Peržiūrėkite gamintojo pateiktą informaciją.

Didžiausia laikymo santykinė drėgmė.

Laikymo temperatūros intervalas.

PERSPĖJIMAS

Respiratorius padeda apsisaugoti nuo teršalų kietųjų dalelių, bet visiškai nepanaikina žalingo poveikio, susirgimo ar užsikrėtimo pavojaus. Netinkamai naudojant, gresia pavojus susirgti arba mirti. Plaukai, barzda, žandenos ir kaukolės formos nelygumai, turintys įtakos prisitvirtinimui, sumažina respiratoriaus sandarumą. Šis filtruojantysis respiratorius atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) reikalavimus ir, jei taikytina, darniojo standarto EN 149:2001 reikalavimus dėl AAP, kurioms būtinas ES tipo tyrimo sertifikatas. Sertifikato Nr. IFA 2101115, išduotas: „Dieser Artikel wurde von IFA", adresas: Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin, Vokietija. Atliktas bandymas pagal AAP reglamente nustatytas C2 modulio atitikties vertinimo procedūras ir išduotas sertifikatas (numeris 0121), kad gaminys yra III kategorijos AAP. ES atitikties deklaraciją galima rasti adresu www.hardy.pl

BIH

Model: 1500-7400 FFP2 NR D
Proizviđač: KAEM društvo sa ograničenom odgovornošću, **ADD:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Poland

UPUTSTVO ZA UPOTREBU. 1. Nepoštovanje svih uputstava i ograničenja može ozbiljno da umanji efikasnost ovih maski i može dovesti do bolesti, povreda ili smrti. **2.** Pravilno odabrana maska je neophodan. Pre profesionalne upotrebe, nosilac mora biti obučen od strane poslodavca o pravilnoj upotrebi meske u skladu sa važećim bezbednosnim i zdravstvenim standardima. **3.** Ovaj proizvod ne isporučuje kiseonik. Koristite ga samo u adekvatno provetrenim prostorijama koje sadrže dovoljno kiseonika za održavanje života. **4.** Odbacite masku i zamenite je novom ako: **a.** prekomerno začepljenje maske izaziva otežano disanje, **b.** se maska ošteti. **5.** Napustite kontaminirano područje ako se pojavi vrtoglavica, iritacija ili neki drugi simptomi. **6.** Držite masku u kutiji, dalje od direktne sunčeve svetlosti, sve do same upotrebe. **7.** Pre nošenja masci mora biti ispitana prikladnost, kvalitativno ili kvantitativno u skladu sa 29CFR 1910.134. **8.** Pre nošenja maske, proverite da li ima pukotina ili neravnina oko mesta zavarivanja. Ako ima, masku morate odmah skinuti i takva se ne može ponovo koristiti. **9.** Čuvajte nekorišćene maske u zatvorenoj kutiji i čuvajte ih u suvom, nezagađenom prostoru između -30°C i +50°C. Vek skladištenja je 3 godine od datuma proizvodnje. **OGRANIČENJA UPOTREBE. 1.** NE koristite masku i NEMOJTE ulaziti ili boraviti u kontaminiranoj oblasti pod sledećim okolnostima: **a.** ako atmosfera sadrži manje od 19,5% kiseonika. **b.** ako osetite miris ili ukus zagađivača. **c.** za zaštitu od gasova ili para. **d.** zagađivači ili njihove koncentracije su nepoznati ili su neposredno opasni po život ili zdravlje. **e.** Koncentracije zagađivača prelaze maksimalne koncentracije za upotrebu u primenljivim standardima OCXA ili važećim državnim propisima ili 12 (FFP2) puta PEL (Granična Dozvoljena Izloženost), šta god je niže. **f.** Za prskanje, rad sa sprejevima boja i azbestom. **g.** Upotreba u eksplozivnim atmosferama. **2.** NE modifikujte ili zloupotrebljavajte masku. **3.** NEMOJTE koristiti masku na licu sa dlakama ili bilo kojim drugim uslovima koje mogu sprečiti dobro zaptivanje lica. **4.** NR znači neponovljiva upotreba. Maksimalno vreme izlaganje česticama u jednoj smeni. **5.** D-dolomit,polumaske za filtriranje čestica su prošle test skladištenja sa dolomitom. **6.** Bez filtriranja respiratorne zaštite u kontejnerima, rezervoarima, kanalima. **UPUTSTVO ZA MONTAŽU. 1.** Držite masku u ruci tako da konturni deo maske bude okrenut nagore. Dozvolite trakama za glavu da slobodno vise. **2.** Postavite masku ispod brade, pokrivajući usta i nos. **3.** Povucite donju traku za glavu preko glave, postavite ispod ušiju. Povucite gornju traku na potiljak iznad ušiju kako biste je nabolje postavili. Savijte kopču za nos oko prstiju da biste formirali oblik nosa. **4.** Koristeći obe ruke, formirajte kopču za nos oko nosa i pomerite trake za glavu da biste osigurali pozitivno zaptivanje lica. **5.** Provera: Da biste testirali ispravnost postavke maske bez ventila za disanje, stavite obe ruke preko maske i naglo izdahnite. Da biste testirali ispravnost postavke maske sa ventilom za disanje, stavite obe ruke preko maske i naglo udahnite. Unutar maske treba detektovati negativan pritisak. Ako osetite strujanje vazduha u predelu nosa, ponovo podesite/zategnite kopču za nos. Ako osetite strujanje vazduha oko ivica maske, ponovo postavite masku/pojas za glavu kako biste postigli bolje prianjanje. **6.** Ukoliko disanje postane teško ili se maska oštetila ili izobličila, odmah je promenite. **7.** Zamenite masku ukoliko se ne može postići odgovarajuće zaptivanje lica. **8.** Pažljivo poštovanje ovih uputsava je važan korak u bezbednoj upotrebi maske.

Pogledajte informacije koje je dao proizvođač.

Maksimalna relativna vlažnost uslova skladištenja.

Temperaturni opseg uslova skladištenja.

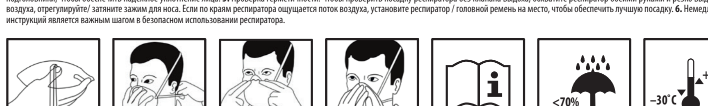
UPOZORENJE

Ova maska pomaže u zaštiti od određenih zagađivača, čestica, ali ne eliminiše izloženost ili rizik od zarazne bolesti ili infekcije. Zloupotreba može dovesti do bolesti ili smrti. Kosa, brada, zalisci i anomalije glave ispod linije zaptivke će uticati na zaptivanje maske. Ovi filteri za disanje su u skladu sa odredbama LZO uredbe 2016/425 i gde je slučaj, sa harmonizovanim standardom EH149:2001 je identična LZO koja je predmet EC tipa IFA 2101115 izdata od: Ovaj artikal je testiran i sertifikovan od strane IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland (pod brojem 0121) kao Kategorija III PPE, i proizvodi podležu postupcima koji su navedeni u modulu C2 kao LZO propis. ЕУ декларација о усклађености доступна на ввв.харди.пл

RU

Модель: 1500-7400 FFP2 NR D
Производитель: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp. k. Бараново, ул. Жемесльнича 14, 62-081 Пшезмерово, Польша

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. 1. 1. Несоблюдение всех инструкций и ограничений может серьезно снизить эффективность данного респиратора и привести к заболеванию, травме или смерти. **2.** Очень важен правильно подобранный респиратор. Перед использованием на производстве работодатель должен обучить пользователя правильному использованию респиратора в соответствии с применимыми стандартами безопасности и гигиены труда. **3.** Этот продукт не подает кислород. Используйте только в хорошо проветриваемых помещениях, содержащих достаточное количество кислорода для поддержания жизни. **4.** Выбросьте респиратор и замените его новым, если: **a.** чрезмерное засорение респиратора вызывает затруднение дыхания. **б.** респиратор поврежден. **5.** Покиньте загрязненную зону, если возникнет головокружение, раздражение или другие неприятные ощущения. **6.** Храните респираторы в упаковке-коробке вдали от прямых солнечных лучей до момента использования. **7.** Перед ношением этого респиратора пользователь должен пройти проверку на пригодность либо качественно, либо количественно в соответствии с 29CFR 1910.134. **8.** Перед надеванием маски пользователи респиратора должны проверить, нет ли трещин или пятен вокруг места сварки. если да, то маску необходимо немедленно выбросить и не использовать повторно. **9.** Храните неиспользованные респираторы в закрытой коробке и храните в сухом незагрязненном помещении при температуре от -30ł до +50ł. Срок хранения составляет 3 года с даты изготовления. **ОГРАНИЧЕНИЯ НА ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. 1.** НЕ используйте респиратор, не входите и не оставайтесь в загрязненной зоне при следующих обстоятельствах: **a.** атмосфера содержит менее 19,5% кислорода. **6.** если вы почувствуете запах или вкус загрязняющего вещества. **c.** для защиты от газов или паров. **d.** загрязняющие вещества или их концентрации неизвестны или непосредственно опасны для жизни или здоровья. **e.** концентрации загрязняющих веществ превышают максимально допустимые концентрации в применимых стандартах OSHA или применимых правительственных постановлениях или в 4 (FFP1) раза превышают PEL (Допустимый предел воздействия), в зависимости от того, что ниже. **f.** Для пескоструйной обработки, распыления краски и асбеста. **g.** Использование во взрывоопасных средах. **2.** НЕ модифицируйте респиратор и не используйте его неправильно. **3.** НЕ используйте респиратор при растительности на лице или любых других состояниях, которые могут помешать хорошему уплотнению с поверхностью лица. **4.** NR означает отказ от повторного использования. Максимальное время нанесения или максимальное воздействие частиц за одну смену. **5.** D-доломит, полумаски для фильтрации частиц прошли испытание на хранение с доломитом. **6.** Отсутствие фильтрующей защиты органов дыхания в контейнерах, резервуарах, каналах. **ИНСТРУКЦИИ ПО НОШЕНИЮ. 1.** Держите респиратор в руке так, чтобы контурная часть респиратора была направлена вверх. Позвольте повязкам свободно свисать. **2.** Расположите респиратор под подбородком, закрывая рот и нос. **3.** Натяните нижнюю повязку на голову, расположив ее ниже ушей. Потяните верхнюю повязку на затылке над ушами для лучшей посадки. Согните зажим для носа вокруг пальцев, чтобы сформировать форму носа. **4.** Используя обе руки, сформируйте зажим для носа вокруг носа и сдвиньте подголовники, чтобы обеспечить надежное уплотнение лица. **5.** Проверка герметичности: Чтобы проверить посадку респиратора без клапана выдоха, обхватите респиратор обеими руками и резко выдохните. Чтобы проверить прилегание респиратора с клапаном выдоха, обхватите маску обеими руками и резко вдохните. Внутри респиратора должно быть обнаружено отрицательное давление. Если в области носа ощущается поток воздуха, отрегулируйте/ затяните зажим для носа. Если по краям респиратора ощущается поток воздуха, установите респиратор / головной ремень на место, чтобы обеспечить лучшую посадку. **6.** Немедленно замените маску, если дыхание становится затрудненным или маска повреждена, или искажена. **7.** Замените респиратор, если не удается обеспечить надлежащую герметизацию лицевой стороны. **8.** Тщательное соблюдение этих инструкций является важным шагом в безопасном использовании респиратора.



Смотрите информацию, предоставленную производителем

Максимальная относительная влажность условий хранения

Температурный диапазон условий хранения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ГЭтот респиратор помогает защитить от определенных загрязняющих частиц, но не устраняет воздействие или риск заражения болезнями или инфекциями. Неправильное использование может привести к болезни или смерти. Волосы, бороды, бакенбарды и аномалии головы под линией уплотнения повлияют на плотность прилегания к лицу. Эти фильтрующие респираторы соответствуют положениям регламента по СИЗ 2016/425 и, в соответствующих случаях, гармонизированному стандарту EN149:2001 идентичны СИЗ, которые являются предметом сертификата экспертизы типа ЕС №: IFA 2101115, выданного: Dieser Artikel wurde von IFA, Альте Хеерштрассе 111, 53757 Санкт-Августин, Германия, тест и сертификация (номер 0121) в качестве средств индивидуальной защиты категории III на продукцию распространяются процедуры, изложенные в модуле C2 в качестве регламента по СИЗ. Декларация о соответствии ЕС доступна на сайте www.hardy.pl

H

Cikk: 1500-7400 FFP2 NR D
Gyártó: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **Cím:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Poland

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ. 1. Az útmutató és a korlátozások be nem tartása csökkentheti a maszk hatékonyságát és megbetegedéshez, akár halálhoz is vezethet. **2.** A helyes maszk kiválasztása nagyon fontos! Munkahelyi használat esetén a viselőt a helyi biztonsági és egészségügyi eljárásoknak megfelelően ki kell képezni a maszk helyes használatára. **3.** A termék nem termel oxigént, ezért megfelelően szellőztetett helyen viselje, ahol rendelkezésre áll az egészséges levegőmennyiség. **4.** Dobja ki és cserélje a maszkot újra amennyiben: **a.** a maszk eltömődése nehézkessé teszi a légzést VAGY, **b.** a maszk megsérül. **5.** Hagyja el a fertőzött területet amennyiben szédülést, irritációt vagy egyéb kellemetlenséget tapasztal. **6.** Használatáig tartsa a maszkot a tárolódobozában, napfénytől védett helyen. **7.** A használókat kvantitatív vagy kvalitatív módon tesztelni kell a maszk hordása előtt a 29CFR 1910.134 előírásnak megfelelően. **8.** Használat előtt ellenőrizni kell, nincs e bármilyen sérülés vagy törés a maszkon, a sérült maszkot ki kell dobni. **9.** Tartsa a raktározott maszkokat lezárt dobozukban, a napfénytől védett, száraz, hűvös helyen 30°C és +50°C között. A termék maximális átrolhatósága a gyártástól számított 3 év. **KORLÁTOZÁSOK. 1.** NE használja a maszkot vagy ne lépjen és ne tartózkodjón fertőzött területen a következők esetén: **a.** a levegő kevesebb mint 19,5% oxigént tartalmaz, **b.** ha érzi a szennyeződés szagát vagy ízét, **c.** különféle gőzök és gázok elleni védelemre, **d.** ha a szennyeződés vagy koncentrációja ismeretlen vagy veszélyes az egészségre, **e.** a szennyeződés koncentrációja meghaladja az OSHA szabványban megadottakat/állami előírásokat vagy tizenkétszeresen meghaladja az FFP2-nél engedélyezett MKH-t (Megengedhető kitettségi határértéket), **f.** homokfúváskor, festék és azbeszt alapú anyagok szórásakor, **g.** tűz- és robbanásveszélyes környezetben. **2.** NE módosítson a maszkon! **3.** NE használja a maszkot arcszőrzettel vagy bármi olyannal ami csökkenti a maszk széleinek zártságát! **4.** Az „NR" azt jelenti NEM ÚJRAHASZNÁLHATÓ. A maszkot csak egy alkalommal szabad használni. **5.** D-dolomit: A részecskeszűrő maszkok megfeleltek a D-dolomit-tárolási teszten. **6.** Nem biztosít védelmet konténerekben, tankokban és csatornákban. **FELHELYEZÉSI INSTRUKCIÓK. 1.** Tartsa a maszkot egy kézzel a szűrővel felfelé, hagyja lógni a gumipántokat. **2.** Helyezze a maszkot az arácra, eltakarva vele orrát és száját. **3.** Húzza az alsó pántot a füle alá, a felső pántot pedig a füle fölé majd hajlítsa meg az orrnál lévő rögzítő lapot. **4.** Mindkét kezét használva egyengesse el a maszk széleit a megfelelő záródás érdekében. **5.** Illeszkedési ellenőrzés: A szűrő nélküli maszkoknál tegye mindkét kezét a maszkra és próbáljon lélegezni. A szűrővel rendelkező maszkoknál tegye mindkét kezét a maszkra és próbáljon lélegezni. A negatív nyomás a maszkban érzékelhető. Ha légmozgást érzékel az orr környékén állítsa újra a rögzítőt. Ha légmozgást érzékel a maszk szélein, pozicionálja újra a maszkot és a pántokat a pontosabb illeszkedéshez. **6.** Cserélje azonnal a maszkot, ha a légzés nehézkessé válik, vagy a maszk megsérül. **7.** Cserélje a maszkot, ha az nem illeszkedik megfelelően a beállítás után. **8.** Az előírások betartása nagyon fontos a maszk biztonságos használatához.

Lásd a gyártói információkat.

Maximális relatív páratartalom tároláshoz.

Tárolási hőmérséklet.

FIGYELMEZTETÉS

A maszk védelmet nyújt bizonyos szemcsés szennyeződésekkel szemben, de nem szünteti meg a betegségeknek vagy fertőzéseknek való kitettséget, illetve annak kockázatát. A helytelen használat betegséget vagy halált okozhat. A haj, szakáll, pajesz és a fejforma anomáliái csökkentik a maszk archoz tapadását és biztonságosságát. Ez a maszk megfelel a 2016/425-ös PPE szabványnak és az EN149:2001-nek amely megyezik a PPE-vel, amelynek EC típusú megfelelési nyilatkozata: IFA 2101115 kiadta: Dieser Artikel wurde von IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und zertifiziert (benannte nummer 0121) mint III. kategóriás PPE-termék, a termékek a C2-es modulban és PPE szabályozásban használt eljárásoknak vannak alávetve. Az EU megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.hardy.pl oldalon

ENG

Model: 1500-7400 FFP2 NR D
Manufacturer: KAEM Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., **ADD:** Baranowo, Rzemieslnicza 14 Str, 62-081 Przezmierowo, Poland

USE INSTRUCTIONS. 1. Failure to follow all instructions and limitations can seriously Reduce the effectiveness of this respirator and could lead to Illness, injury or death. **2.** A properly selected respirator is essential. Before occupational use, the wearer must be trained by the employer in the correct use of the respirator in accordance with applicable safety and health standards. **3.** This product does not supply oxygen. Use only in adequately ventilated areas containing sufficient oxygen to support life. **4.** Discard the respirator and replace with a new one if: **a.** excessive clogging of the respirator causes breathing difficulty, **b.** the respirator becomes damaged. **5.** Leave the contaminated area if dizziness, irritation or other Distress occurs. **6.** Keep respirators in the display box away from direct sunlight until use. **7.** User's must be fit tested prior to wearing this respirator either qualitatively or quantitatively according to 29CFR 1910.134. **8.** Before wearing the mask respirator users mast check whether there is crack or spot around the welding spot .if yes, the mask must be discarded at once and can not be used again. **9.** Keep the unused respirators in their closed box and store in a dry non-contaminated area between –30°C and +50°C.Storage life is 3 years from date of manufacture. **USE LIMITATIONS. 1.** Do NOT use the respirator or enter or stay in a contaminated area under the following circumstances: **a.** atmosphere contains less than 19.5% oxygen. **b.** if you smell or taste contaminant. **c.** for protection against gases or vapors. **d.** contaminants or their concentrations are unknown or immediately dangerous to life or health. **e.** concentrations of contaminants exceed maximum use concentrations in applicable OSHA standards or applicable government regulations or 12 (FFP2) times the PEL (Permissible Exposure Limit), whichever is lower. **f.** For sandblasting, paint-spray operations and asbestos. **g.** Use in explosive atmospheres. **2.** Do NOT modify or misuse the respirator. **3.** Do NOT use the respirator with facial hair or any other conditions that may prevent a good face-seal. **4.** NR means non reuse. Maximal application time or maximal particle exposure one single shift. **5.** D-dolomite,The particle filtering half masks have passed the storage test with dolomite. **6.** No filtering respiratory protection in containers, tanks, channels. **FITTING INSTRUCTIONS. 1.** Hold the respirator in hand with the contoured section of the respirator pointing up. Allow headbands to hang freely. **2.** Position the respirator under the chin, covering mouth and nose. **3.** Pull the lower headband over the head, position below ears. Pull the top headband on the back of head above ears for best fit. Bend the nose clip around fingers to form nose shape. **4.** Using both hands, form the nose clip around the nose and shift the headstraps to ensure a positive face seal. **5.** Seal check: To test the fit of a respirator without an exhalation valve, cup both hands over the respirator and exhale sharply. To test the fit of a respirator with an exhalation valve, cup both hands over the mask and inhale sharply. A negative pressure should be detected inside the respirator. If air flow is felt in the nose area, re-adjust/tighten the nose clip. If air flow is felt around the edges of the respirator, re-position the respirator/headstrap to achieve a better fit. **6.** Change the mask immediately if breathing becomes difficult or mask becomes damaged or distorted. **7.** Change the respirator if a proper face seal can not be achieved. **8.** Careful observance of these instructions is an important step in safe respirator use.

See information supplied by the manufacturer.

Maximum relative humidity of storage conditions.

Temperature range of storage conditions.

WARNING

This respirator helps protect against certain particulate contaminants but does not eliminate exposure to or the risk of contracting disease or infection. Misuse may result in sickness or death. Hair, beards, sideburns and anomalies of the head under seal line will affect the seal of the respirator. These filtering respiratory are in conformance with the provision of PPE regulation 2016/425 and, where such is the case, with the harmonized standard EN149:2001 is identical to the PPE which is the subject of EC type examination certificate no: IFA 2101115 as issued by: Dieser Artikel wurde von IFA, Alte HeerstraBe 111, 53757 Sankt Augustin Deutschland getestet und zertifiziert (benannte nummer 0121) as a Category III PPE, the products are subject to the procedures as set out module C2 as PPE regulation. EU Declaration of Conformity available at www.hardy.pl